

Extr'air HR



(FR) MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE **CE**

 **ECONOPRIME**

FR Manuel d'installation Extr'Air HR

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le dans un endroit sûr à titre de référence. Ce produit a été construit selon les normes et les réglementations relatives à l'équipement électrique et doit être installé par du personnel techniquement qualifié. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux biens résultant du non-respect des réglementations contenues dans ce manuel.

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- L'appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres applications que celles spécifiées dans ce manuel.
- Après avoir retiré le produit de son emballage, vérifiez son état. En cas de doute, contactez un technicien qualifié. Ne laissez pas les emballages à la portée d'enfants en bas âge ou de personnes handicapées.
- Ne touchez pas l'appareil avec des mains / pieds mouillés ou humides.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien un manque d'expérience et de connaissance si ils reçoivent une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si ils comprennent le danger impliqué par l'utilisation de cet appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas le produit en présence de vapeurs inflammables, telles que de l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc.
- En cas de détection d'anomalies, déconnectez l'appareil de la prise de courant et contactez immédiatement un technicien qualifié. Utilisez les pièces de rechange d'origine uniquement pour les réparations.
- Le système électrique auquel l'appareil est connecté doit être conforme à la réglementation.
- Avant de connecter le produit à l'alimentation ou à la prise de courant, assurez-vous que:
 - la plaque signalétique (tension et fréquence) correspond à celle du réseau électrique
 - l'alimentation électrique / prise de courant est suffisante pour une puissance maximale de l'appareil. Sinon, contactez un technicien qualifié.
- L'appareil ne doit pas être utilisé comme activateur pour les chauffe-eau, cuisinières, etc. et ne doit pas non plus se décharger dans les conduits d'évacuation d'air chaud / de fumée provenant de n'importe quel type d'unité de combustion. Il doit expulser l'air à l'extérieur via son propre conduit spécial.
- Température de fonctionnement: de -20°C à +50°C.
- L'appareil est conçu pour extraire uniquement de l'air propre, c'est-à-dire sans graisse, suie, agents chimiques ou corrosifs ou mélanges inflammables ou explosifs.
- Ne laissez pas l'appareil exposé à des agents atmosphériques (pluie, soleil, neige, etc.).
- Ne plongez pas l'appareil ou ses composants dans l'eau ou d'autres liquides.
- Éteignez l'interrupteur principal lorsqu'un dysfonctionnement est détecté ou lors du nettoyage.
- Pour l'installation, un interrupteur omnipolaire doit être incorporé dans le câblage fixe, conformément aux réglementations de câblage, pour assurer une déconnexion complète dans des conditions de surtension de catégorie III (distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3mm).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'obstruez pas le ventilateur ou la grille d'échappement pour assurer un passage d'air optimal.
- Assurer un retour / une évacuation d'air adéquat dans / depuis la pièce conformément aux réglementations en vigueur afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.
- Si l'environnement dans lequel le produit est installé abrite également un dispositif d'alimentation en combustible (chauffe-eau, réchaud à méthane, etc., qui n'est pas de type «chambre étanche»), il est indispensable de garantir une bonne entrée d'air et le bon fonctionnement de l'équipement.
- Installer l'appareil de sorte que la turbine n'entre pas en contact, côté refoulement, avec le Doigt d'Essai (sonde de test "B" de la norme EN61032) conformément aux normes contre les accidents en vigueur.

INTRODUCTION

Extr'Air HR est une unité de récupération de chaleur résidentielle décentralisée (point unique), également appelée unité «push & pull», conçue pour assurer une ventilation adéquate dans des environnements fermés sans perte d'énergie.

Il est recommandé d'installer deux unités simultanément afin que ces unités travaillent en couple (avec des flux synchronisés).

La paire d'unités peut être installée dans la même pièce ou dans différentes pièces (salon et chambre à coucher). L'unité est adaptée pour l'installation sur un mur extérieur.

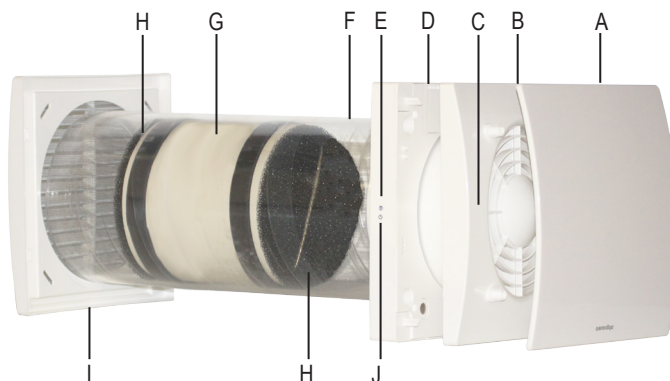
L'unité doit fonctionner en continu et ne doit être arrêtée que pour la maintenance ou l'entretien.

Lorsque l'échange de chaleur n'est pas utile (par exemple en mi-saison lorsque les températures intérieure et extérieure sont similaires), ou lorsque l'échange de chaleur n'est pas recommandé (par exemple avec l'option «free-cooling»), il est recommandé d'utiliser le mode «extraction» ou «absorption» et DE NE PAS L'ETEINDRE.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

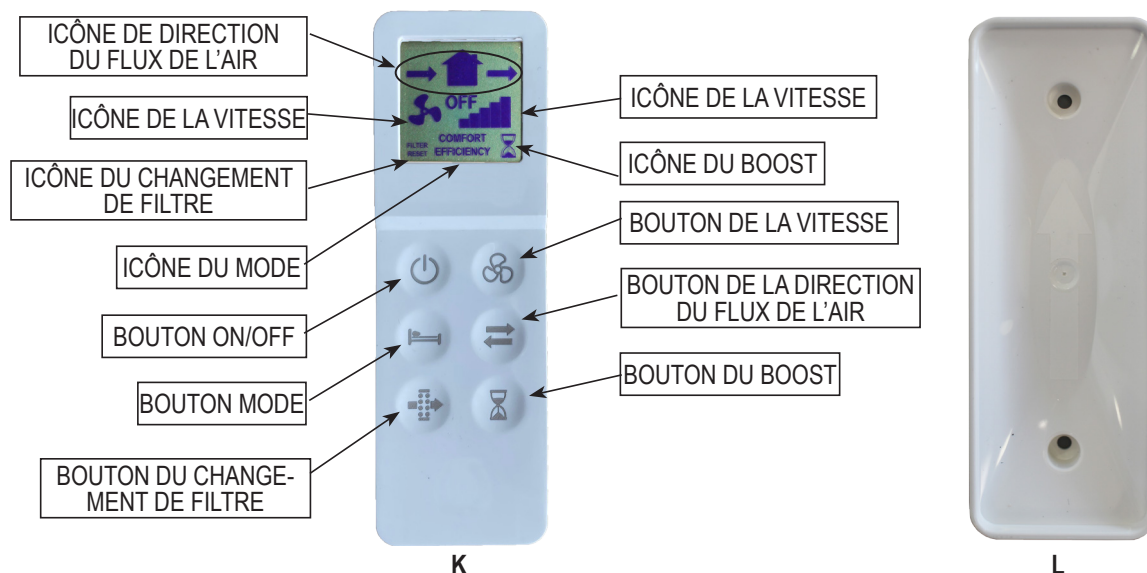
- Conception de la façade avant (A) amovible pour le nettoyage sans l'utilisation d'outils.
- Unité de ventilation intérieure (B) et base de support mural (D) en ABS de haute qualité, résistant aux chocs et aux UV, couleur RAL 9010.
- Led multicolore intégrée (C) pour obtenir un retour visuel de l'état de l'unité.
- Contrôle intelligent de l'humidité.
- Capteur de température intégré pour la gestion automatique du temps d'inversion (mode confort).
- Protection anti-gel automatique pour empêcher le givre de s'accumuler sur l'échangeur de chaleur.
- Base de support mural (D) munie d'un système « de couplage/découplage qui permet de retirer l'unité de ventilation de sa base pendant l'entretien.
- Bouton tactile de secours (J) sur le côté de l'unité de ventilation.

- Impeller de type winglet de conception unique, offrant des propriétés aérodynamiques améliorées, un faible bruit et une efficacité accrue.
- Moteur EC réversible haute efficacité avec protection thermique intégrée, monté sur des roulements à billes scellés de haute qualité. Conçu pour le fonctionnement continu réversible.
- Tuyau télescopique (F) adaptable à l'épaisseur de la paroi.
- Capuchon antimortarien conçu pour servir de gabarit lors de l'installation de la base de support mural.
- Échangeur de chaleur régénératif avec noyau céramique (G) à haut rendement thermique, équipé de filtres anti-poussière lavables (H).
- Grille externe (I) en ABS de haute qualité, résistant aux chocs et aux UV, couleur RAL 9010, avec filet anti-insectes et pare-gouttes.
- Télécommande infra-rouge avec technologie tactile, écran LCD et socle mural fournis en standard. Fabriqué en ABS, RAL 9010.
- L'unité est à double isolation: aucune mise à la terre n'est requise.
- Pas besoin de système de drainage de condensation.
- Degré de protection IPX4.
- Alimentation 220-240V ~ 50Hz.



OPÉRATION

TÉLÉCOMMANDE

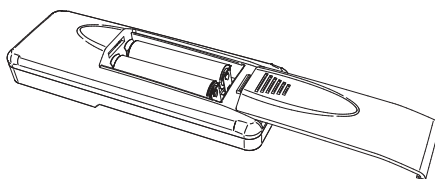


L'unité est fournie avec une télécommande infrarouge (K), ainsi que sa base de support (L) qui peut être fixée au mur. Un aimant maintient la télécommande attachée à la base.

la télécommande est équipée d'un écran LCD pour visualiser le réglage à transférer à l'unité; Chaque fois que vous appuyez sur un bouton tactile, le réglage affiché sur l'écran LCD est transféré sur l'appareil. Le récepteur IR est placé sur le côté gauche de l'unité de ventilation (E): il est recommandé de pointer le contrôleur vers le récepteur quand un réglage doit être transféré.

Une télécommande peut contrôler plusieurs unités.

























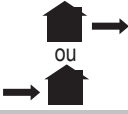




Pour activer la télécommande, il est nécessaire d'insérer deux piles de type AAA (non fournies).



UNITÉ DE VENTILATION

Lorsqu'il est allumé, l'appareil émet un long signal sonore.

Grâce au contrôleur IR, les fonctionnalités suivantes peuvent être activées/désactivées. Lorsqu'un réglage est transféré à l'appareil, un court signal acoustique est émis et un voyant vert clignote.

FUNCTIONNALITÉ	DESCRIPTION	TELECOMMANDE BOUTON	ICONE	LED	SIGNAL ACOUSTIQUE
Direction du flux d'air					
Alterné	L'unité fonctionne en extraction/absorption à la vitesse sélectionnée: le temps d'inversion est automatiquement défini grâce au capteur de température intégré (comfort mode).			vert	court
Extraction	L'unité fonctionne en extraction uniquement à la vitesse sélectionnée.			vert	court
Absorption	L'unité fonctionne en absorption uniquement à la vitesse sélectionnée.			vert	court
Mode (actif uniquement si la direction du flux d'air est activée)					
Comfort	Optimisation du confort acoustique et thermique. Le temps d'inversion varie automatiquement de 40÷120 secondes, grâce à l'intégral capteur de température. Le premier cycle de temps est de 70 secondes, puis il varie automatiquement en fonction des conditions de température détectées.		 COMFORT	vert	court
Efficacité	Optimisation de l'efficacité thermique. Le temps d'inversion est fixé à environ 70 secondes.		 EFFICIENCY	vert	court
Vitesse de fonctionnement continu					
	Extr'Air HR 100	Extr'Air HR 150			
Vitesse 1	10m³/h	20m³/h			vert court
Vitesse 2	14m³/h	30m³/h			vert court
Vitesse 3	17m³/h	40m³/h			vert court
Vitesse 4	21m³/h	50m³/h			vert court
Vitesse 5	25m³/h	60m³/h			vert court
ON/OFF					
	L'unité peut être allumée et éteinte		OFF	rouge	long
			LCD ON	vert	court
Vitesse BOOST					
	L'unité fonctionne à la vitesse 5 (maximum) pendant 15 minutes, en extraction; puis il revient au mode / vitesse précédemment sélectionné. La vitesse BOOST ne peut pas être activée si le contrôleur est désactivé.			bleu fixe	court
Free cooling					
	L'unité fonctionne en "extraction" ou "absorption" pour éviter la récupération de chaleur quand pas nécessaire.		 ou	vert	court
Reset de filtre					
	Tous les 3 mois, une led d'avertissement jaune s'allume (lumière fixe) pour indiquer que les filtres doivent être maintenus. Appuyez sur le bouton dédié pour 5 secondes pour réinitialiser le chronométrage.		FILTER RESET	jaune	court
Contrôle intelligent de l'humidité					
	Lorsque le capteur d'humidité détecte une variation rapide du niveau d'Humidité Relative, la vitesse de fonctionnement de l'unité augmente, en passant automatiquement à la vitesse supérieure. 10 minutes après la dernière variation de l'Humidité Relative, l'unité recommence à fonctionner à la vitesse sélectionnée initialement. Le contrôle intelligent de l'humidité est actif si le sens du flux d'air est réglé sur "flux alterné" ou "seulement extraction" : si la vitesse 5 a été sélectionnée, aucune augmentation de vitesse ne se produit. Pour désactiver cette fonctionnalité, appuyez sur le bouton  pendant 5 secondes ; en haut de l'écran LCD, le symbole ● est affiché, ce qui signifie que le contrôle intelligent de l'humidité est désactivé.			bleu clignotant	
Antigel					
	Cette fonctionnalité évite la formation de givre sur l'échangeur thermique en raison de l'air extrêmement froid. Lorsqu'il est activé, l'unité fonctionne uniquement en mode extraction à la vitesse 1, pendant 30 minutes.			fixe rouge	
Signal acoustique					
	Chaque fois qu'un réglage est transféré de la télécommande à l'appareil, un court signal acoustique est émis. Ce signal peut être désactivé en appuyant sur le bouton  pendant 7 secondes, puis un voyant vert clignote pour indiquer que le signal sonore est désactivé. Pour réactiver le signal acoustique, répétez la même opération pendant 7 secondes jusqu'à ce que le voyant devienne vert et qu'un signal sonore soit émis.			vert	court

BOUTON DE SAUVEGARDE

Si la télécommande est perdue ou si les piles sont épuisées, vous pouvez sélectionner ON et OFF à partir du bouton tactile intégré (J): appuyez sur le bouton pendant 3 secondes.

	LED COULEUR	SIGNAL ACOUSTIQUE
ON	vert	court
OFF	rouge	long

SYNCHRONISATION D'UN NOMBRE D'UNITÉS

Il est possible de synchroniser jusqu'à 10 unités simultanément, via un fil (type à paire torsadée à 2 pôles, longueur max. 30m) afin de synchroniser le mode et l'inversion. Lorsque l'unité est mise en marche pour la première fois, le sens de rotation de chaque unité (dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) est automatiquement établi. D'autres fonctionnalités telles que la vitesse, le contrôle intelligent de l'humidité et la suralimentation continuent d'être contrôlées indépendamment sur chaque unité.

Schéma de câblage selon fig. 16B.

ENTRETIEN

La maintenance peut être effectuée par l'utilisateur comme le montrent les figures 49-65.

DÉPANNAGE

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Aucune icône affichée sur l'écran LCD du contrôleur Afficher	Les piles sont mortes	Changer les piles
	Les piles ne sont pas présentes	Vérifiez que les piles sont présentes
	Les piles sont mal positionnées	Placez les piles correctement
L'icône ▲ clignote sur l'écran LCD	Piles faibles	Changer les piles
L'unité n'exécute pas le commande envoyée depuis la télécommande	Manque de communication entre l'unité et le télécommande	Rapprochez-vous de l'unité en pointant le contrôleur vers récepteur sur le côté gauche de l'unité
L'appareil ne fonctionne pas	Il n'y a pas de tension	Vérifiez que l'appareil est correctement connecté à l'alimentation principale
	L'unité de ventilation ne se couple pas correctement avec base de soutien	Vérifiez que le couplage est correctement effectué
L'unité fonctionne à la vitesse maximum	La fonctionnalité Boost est activée, sur l'écran l'icône ⌚ est affichée	Attendez jusqu'à ce que le temps de boost se termine (15 minutes) ou désactivez la fonction boost en appuyant sur le bouton ⌚
La vitesse de l'unité augmente soudainement	Le contrôle intelligent de l'humidité est activé	Attendez la fin de la phase de contrôle intelligent de l'humidité (10 minutes) ou désactivez la fonction de contrôle de l'humidité appuyez sur le ⌚ bouton pendant 5 secondes.
Led jaune fixe	Filtres sales	Le remplacement des filtres est nécessaire: réinitialiser le fonctionnement du filtre doit être fait
Led rouge fixe	La protection anti-gel est activée	Attendez la fin de la phase antigel (30 minutes)
Led bleu fixe	Le boost est activé	Attendez jusqu'à ce que le temps de boost se termine (15 minutes) ou désactivez la fonction boost en appuyant sur bouton ⌚
Clignotant led bleue	Le contrôle intelligent de l'humidité est activé	Attendez la fin de la phase de contrôle de l'humidité (10 minutes)
Clignotant violet bleue	L'unité de ventilation ne se couple pas correctement avec base de soutien	Vérifiez que le couplage est correctement effectué
Signal acoustique à désactiver	-	Appuyez sur le bouton ⇌ pendant 7 secondes: un led vert clignote

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE



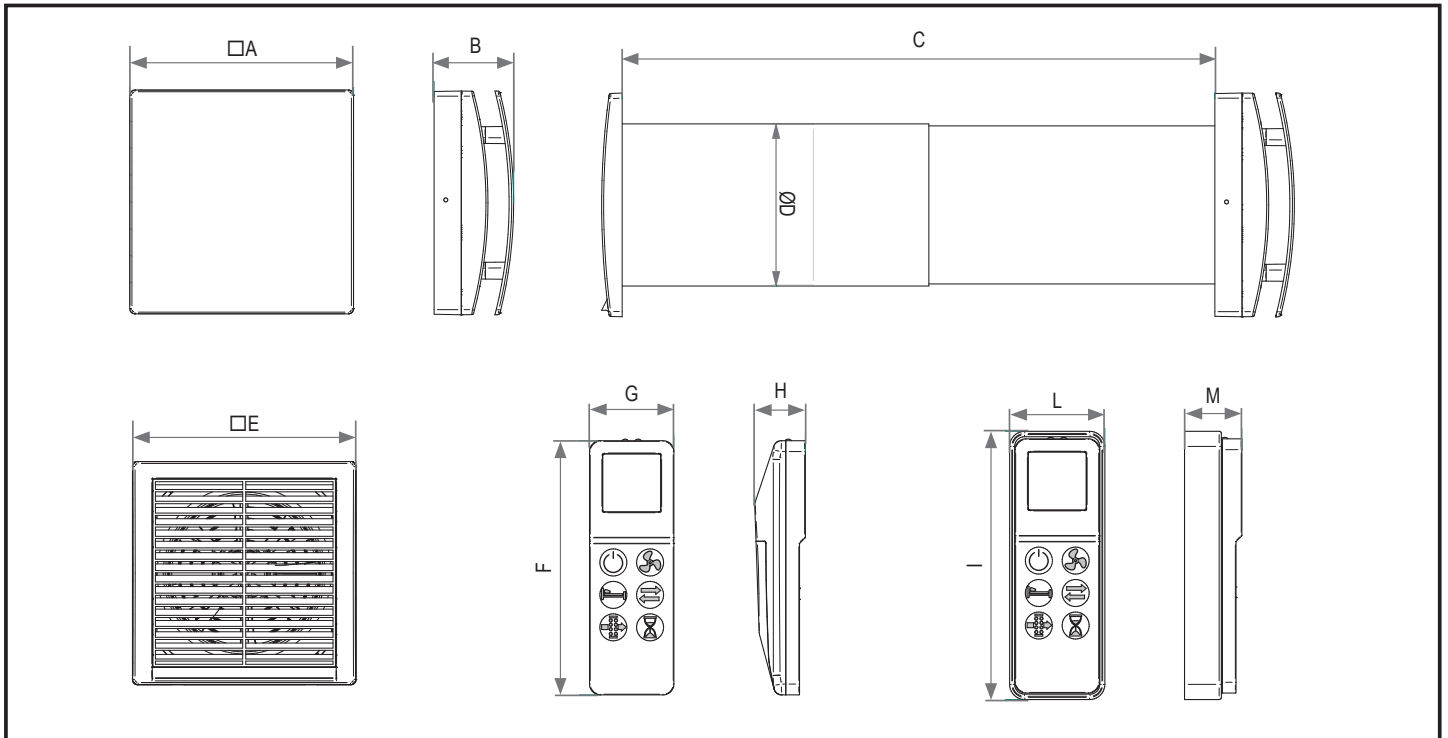
Informations sur l'élimination des unités en fin de vie.

Ce produit est conforme à la Directive UE 2002/96/CE.

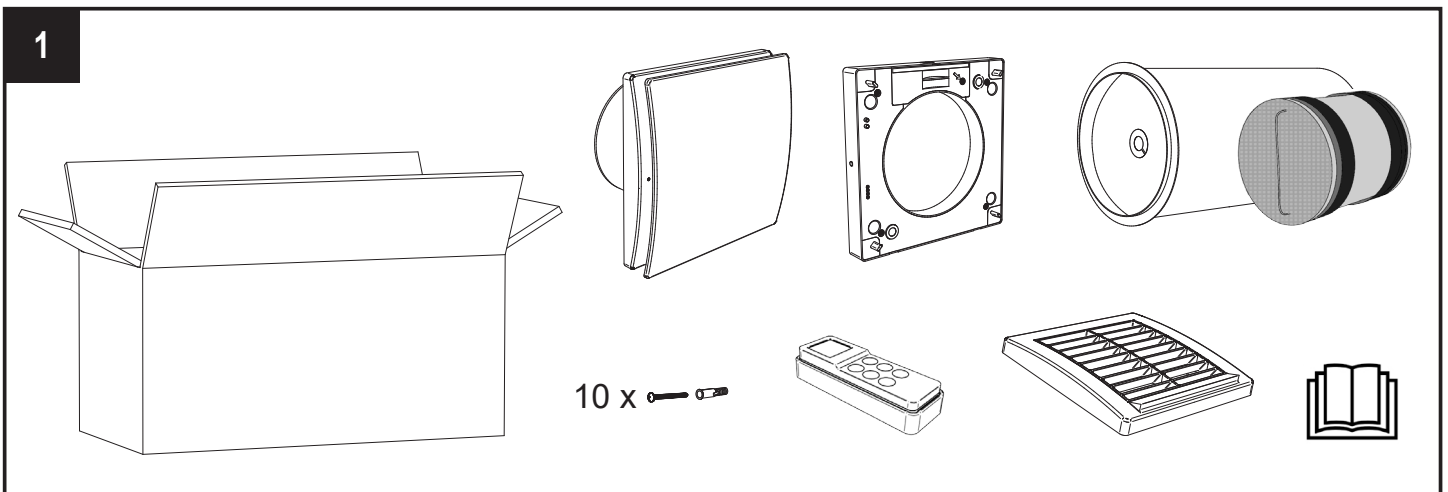
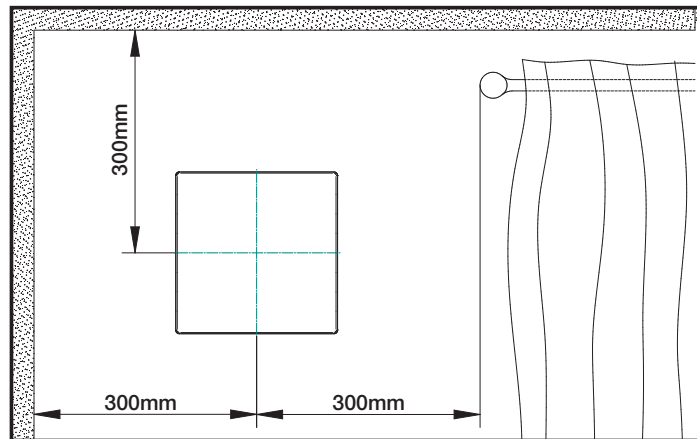
Le symbole de la poubelle barrée indique que ce produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie. L'utilisateur doit donc disposer du produit en question dans des centres de collecte de déchets électroniques et électrotechniques appropriés, ou renvoyer le produit au détaillant lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent.

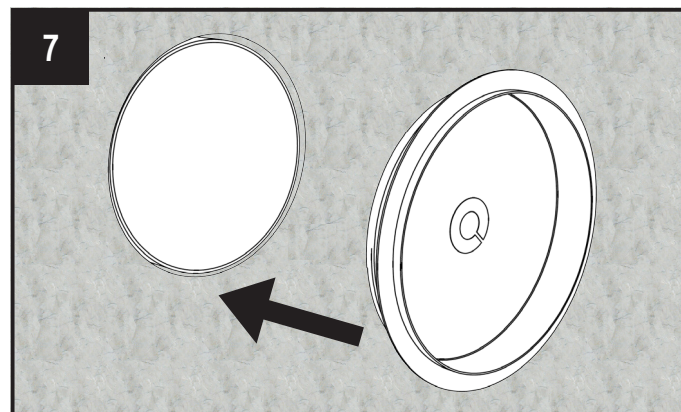
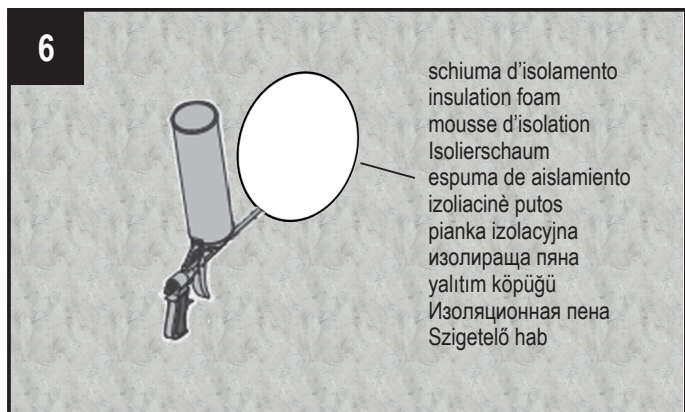
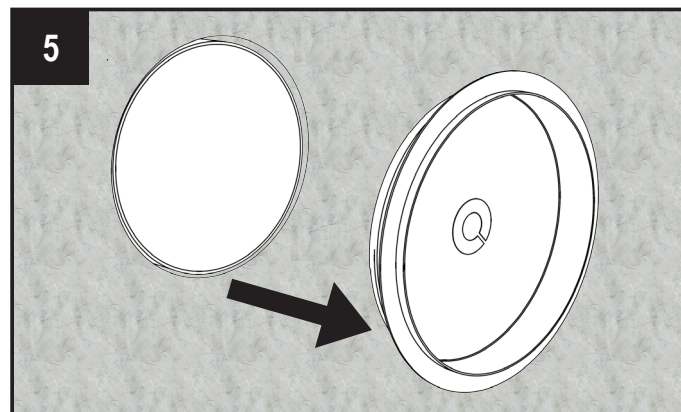
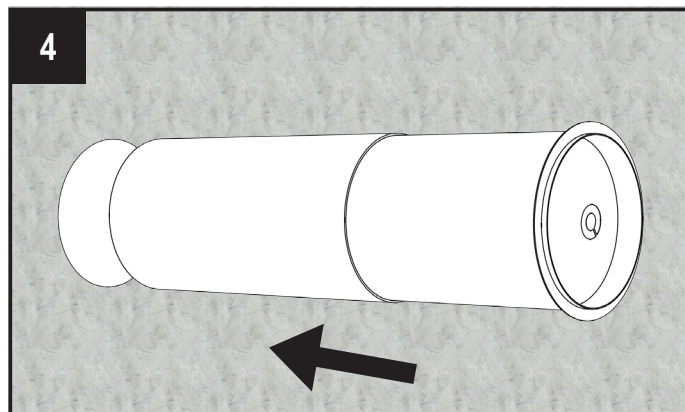
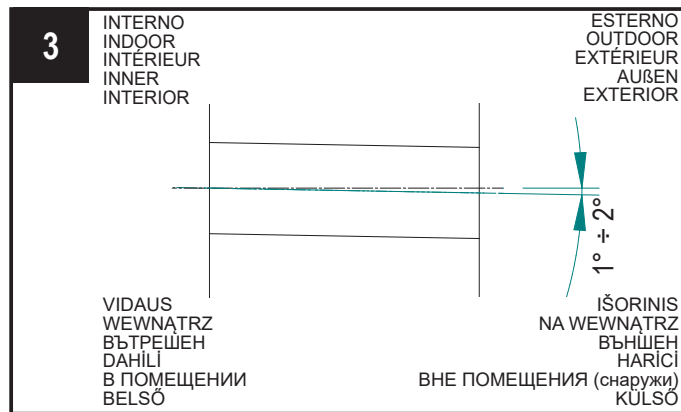
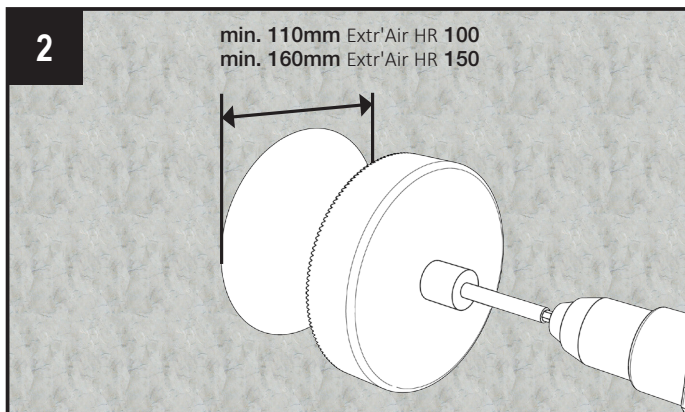
La collecte séparée des équipements déclassés pour recyclage, traitement et élimination compatible avec l'environnement aide à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'équipement.

Une mauvaise élimination du produit par l'utilisateur peut entraîner des sanctions administratives conformément à la loi.



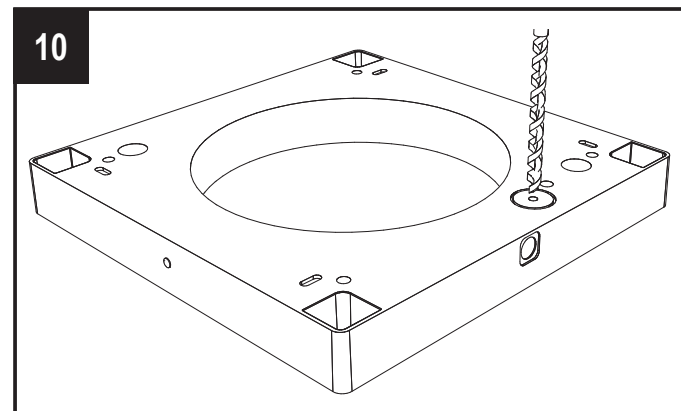
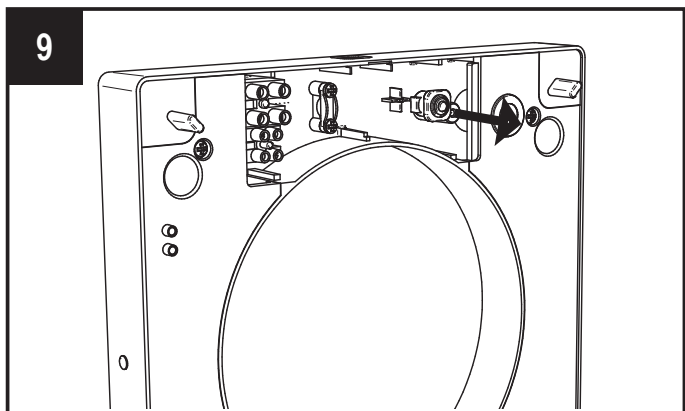
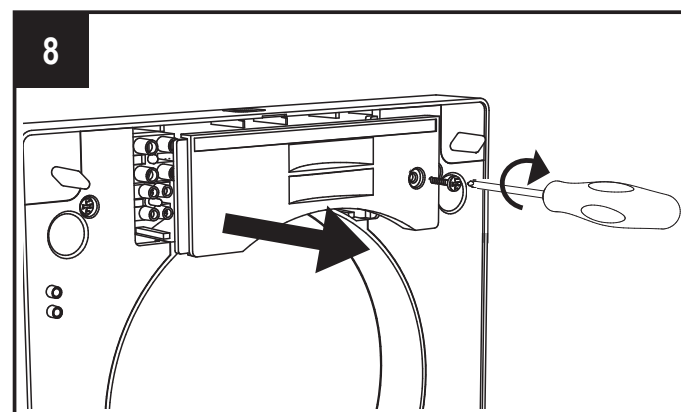
	□A	B	C	ØD	□E	F	G	H	I	L	M
Extr'Air HR 100	218	77,5	300÷570	110	164	117,5	39	23	124	44	26,5
Extr'Air HR 150	218	77,5	300÷570	159	218	117,5	39	23	124	44	26,5

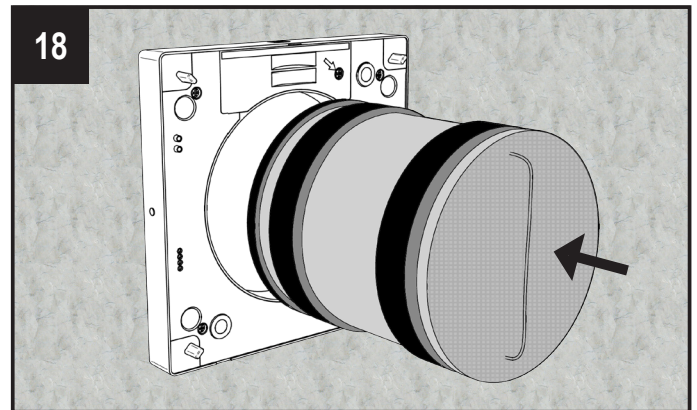
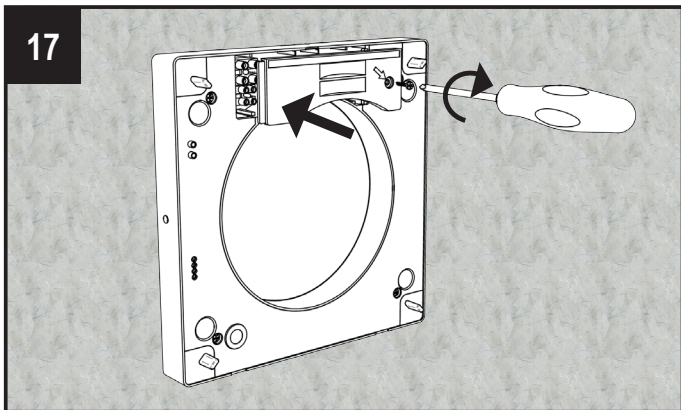
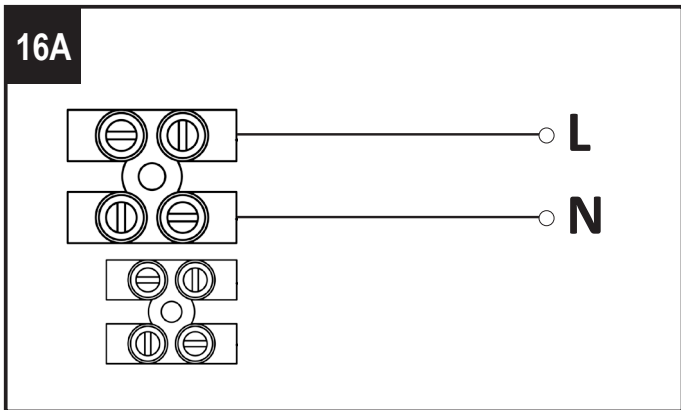
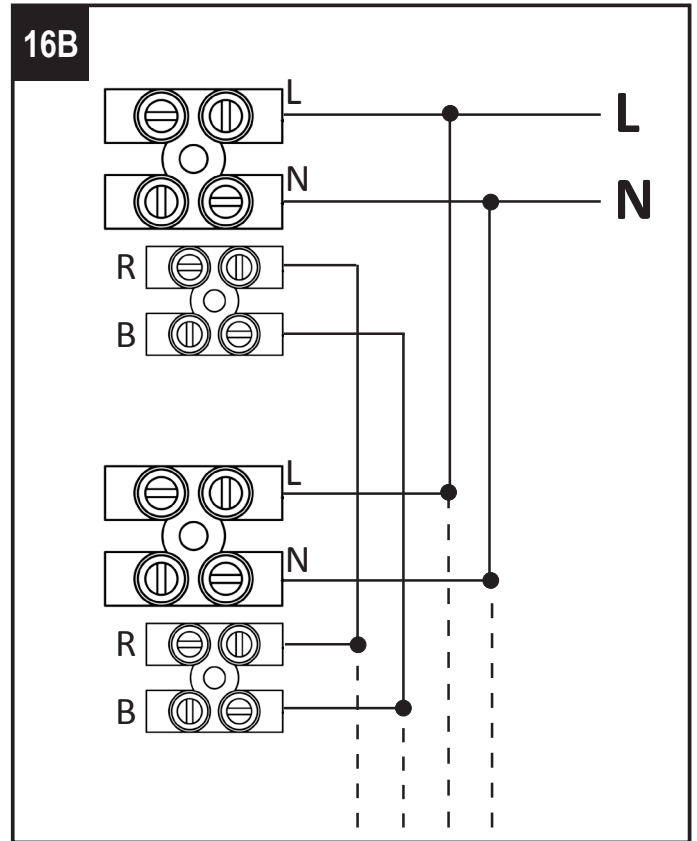
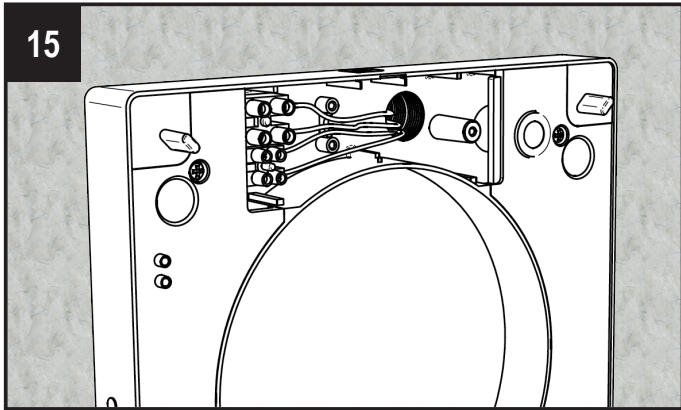
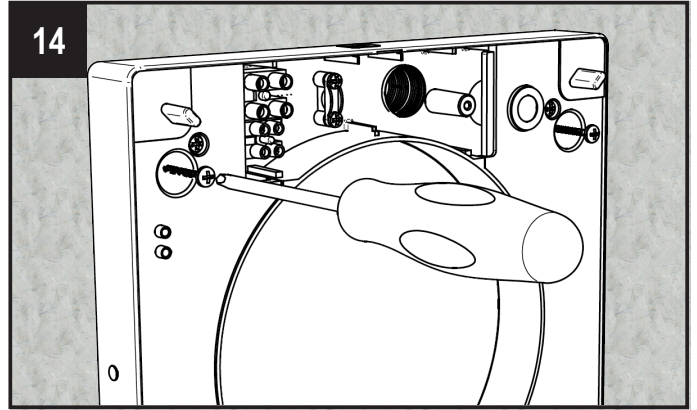
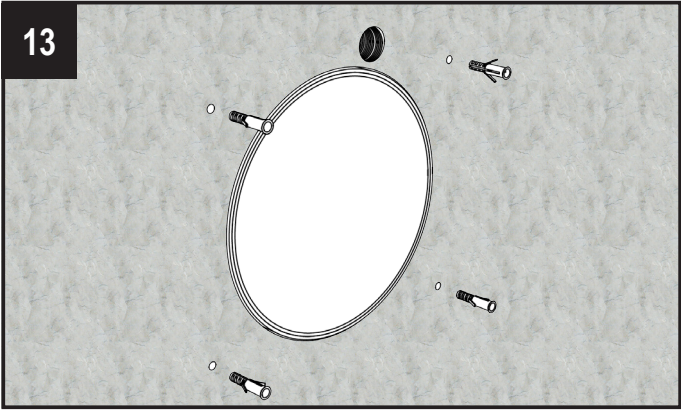
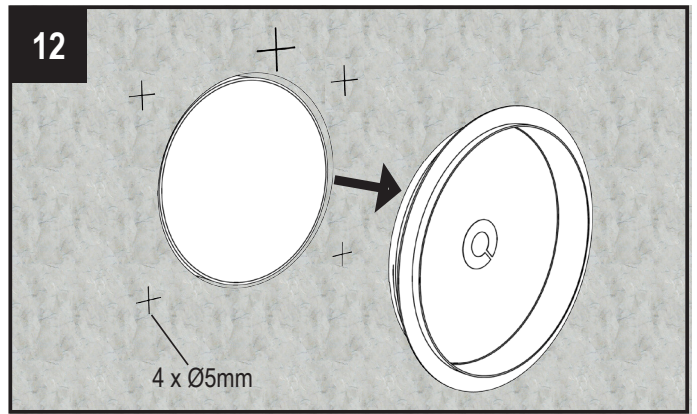
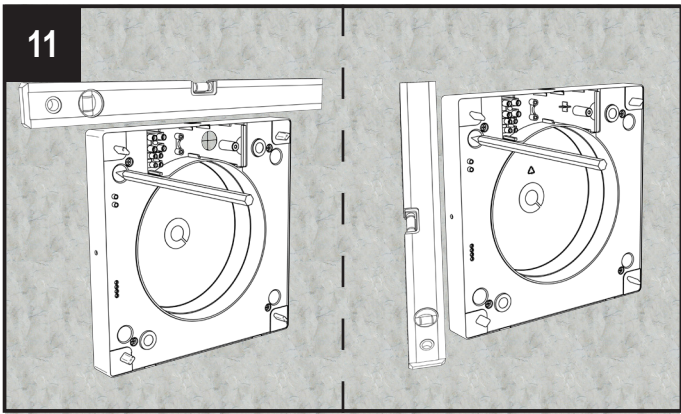


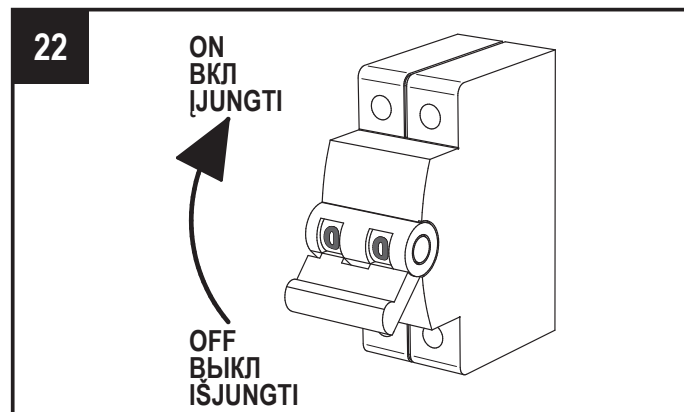
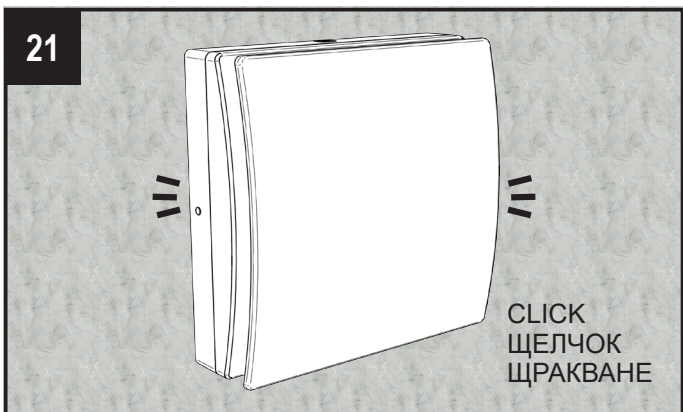
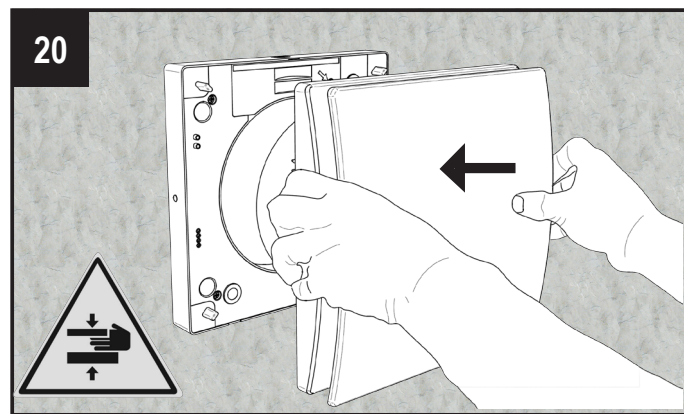
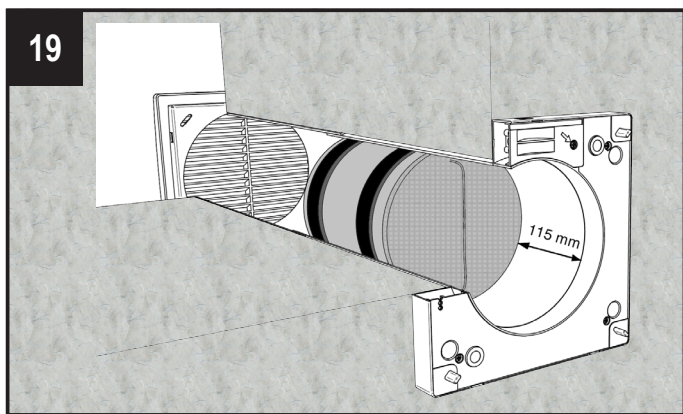


CAVO SOTTOTRACCIA
RECESSED CABLE ENTRY
ENTRÉE DE CÂBLE ENCASTRÉE
EINBAUKABELEINTRAG
CABEŁE DE TUBERÍAS
ĮLEIDŽIAMAS KABELIO ĮVADAS
WŁOT KABLOWY
КАБЕЛ
GÖMÜLÜ KABLO
ВХОД ОБРАБОТАННОГО КАБЕЛЯ
VEZETÉKEK ELHELYEZÉSE

**H03VV-F ; H05VV-F
2 X 0,5 ÷ 1,5 mm²**

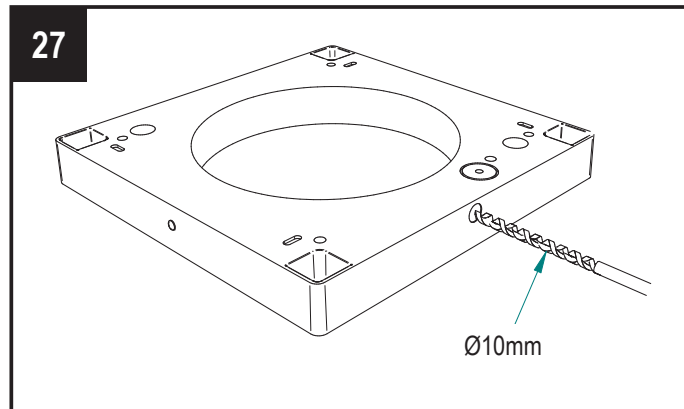
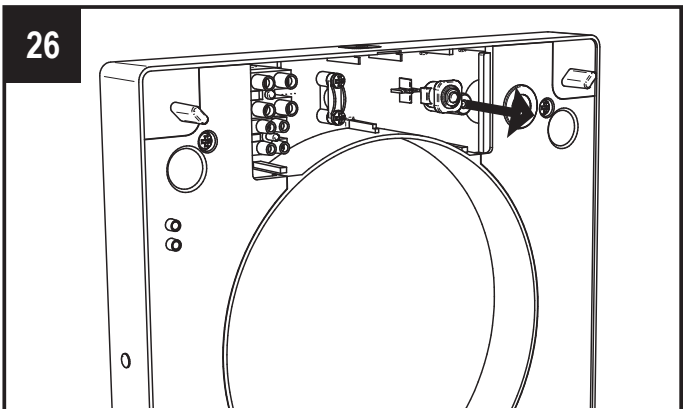
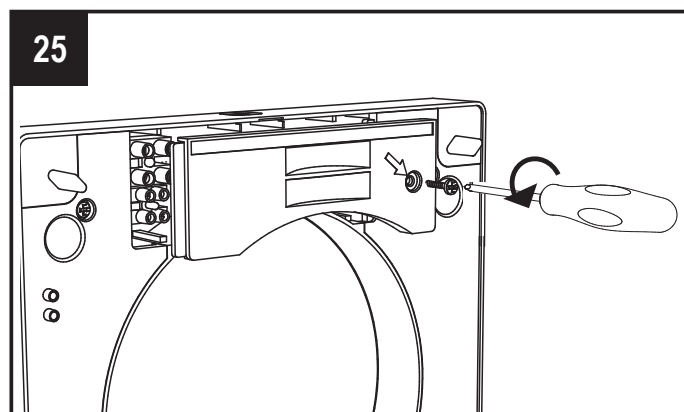
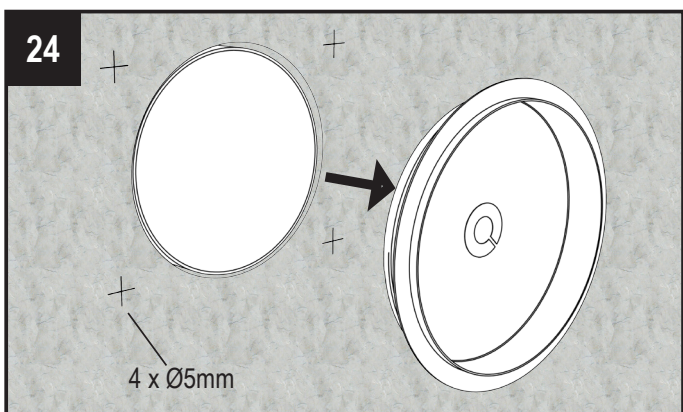
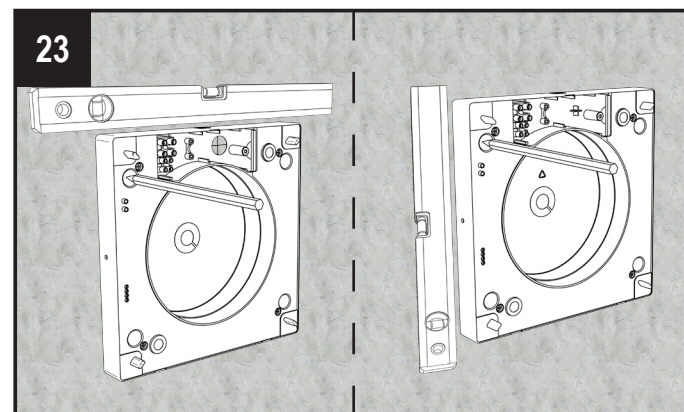




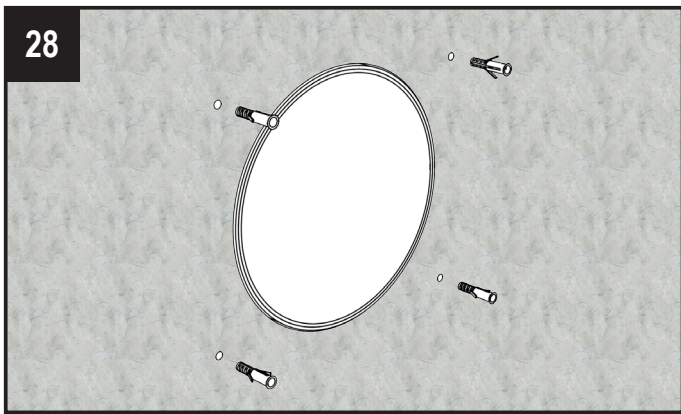


CAVO A PARETE (per collegamento di una sola unità)
 SURFACE CABLE (for one unit wiring)
 CÂBLE EXTÉRIEUR (pour le câblage d'une unité)
 OBERFLÄCHENKABEL (für eine Geräteverdrahtung)
 CABLE DE PARED (para conectar una unidad)
 MAITINIMO KABELIS (Skirtas vienam prietaisui)
 PRZEWÓD (do podłączenia jednego urządzenia)
 КАБЕЛ ЗА СТЕНА (за свързване само на една единица)
 DUVARA MONTELI KABLO (tek bir ünitenin bağlanması için)
 ПОВЕРХНОСТНЫЙ КАБЕЛЬ (для одной проводки)
 VEZETÉKEK SÜLLYESZTETT ELHELYEZÉSE (1 db készülék esetén)

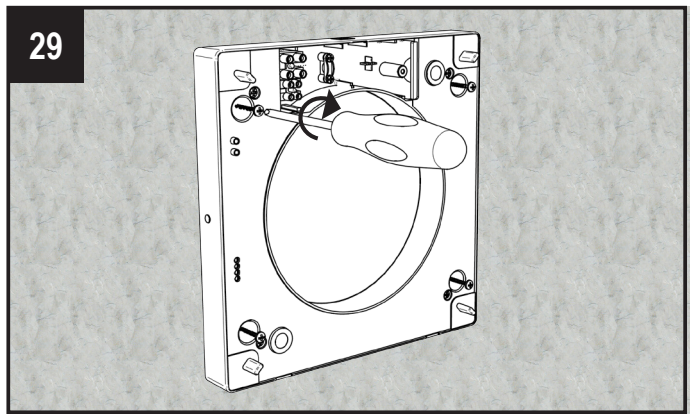
H03VV-F ; H05VV-F
2 X 0,5 ÷ 1,5 mm²



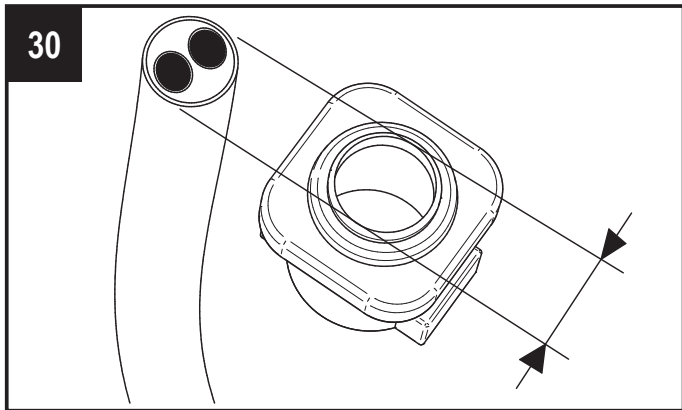
28



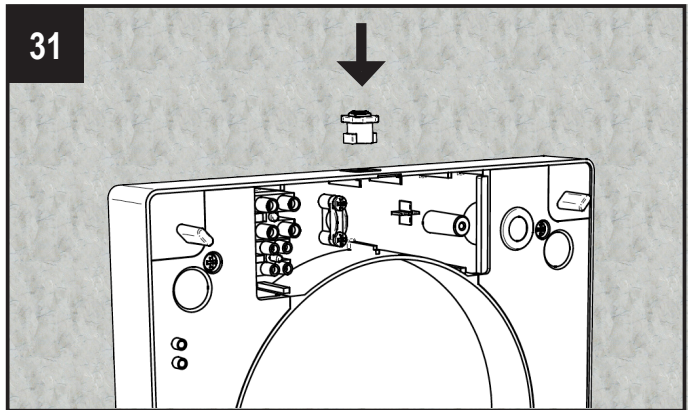
29



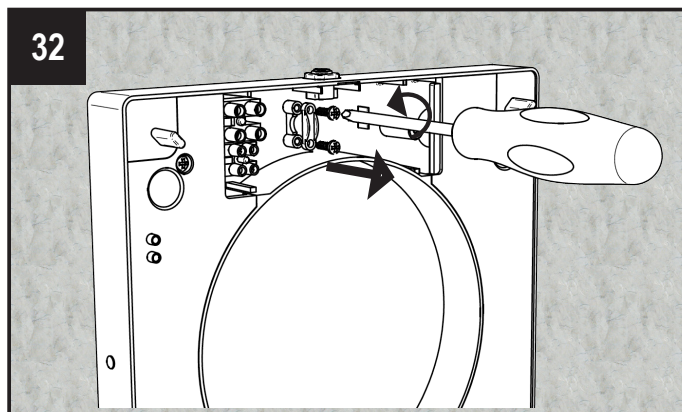
30



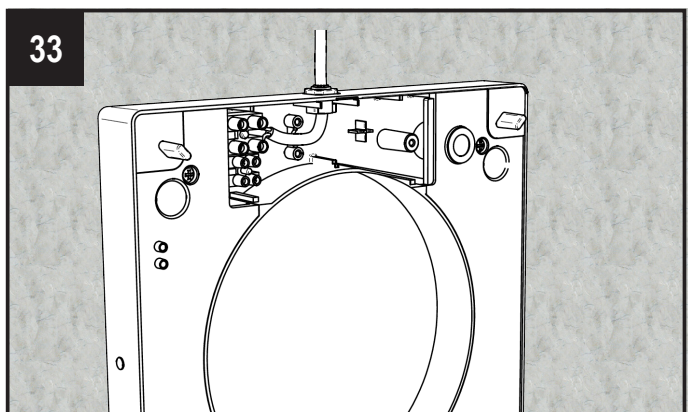
31



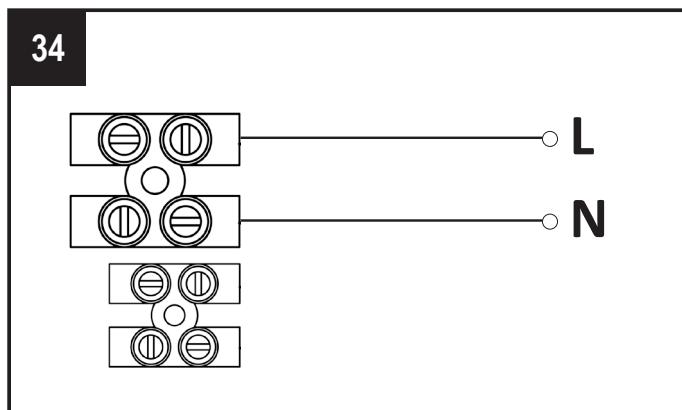
32



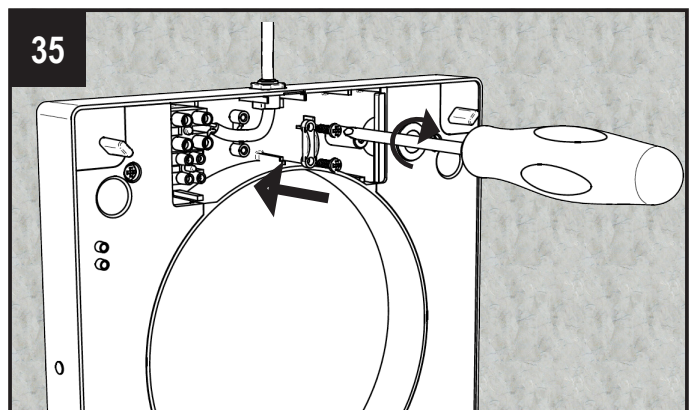
33



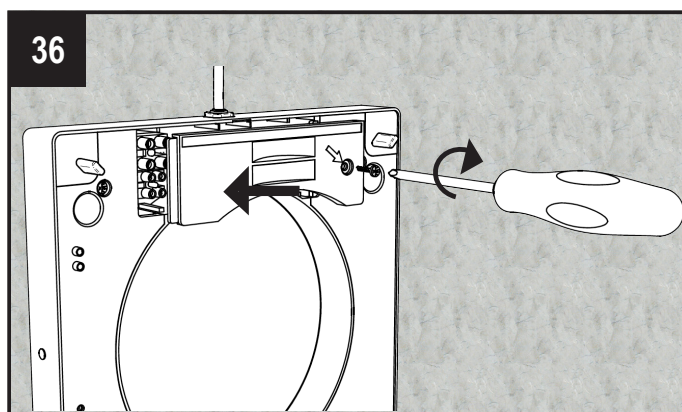
34



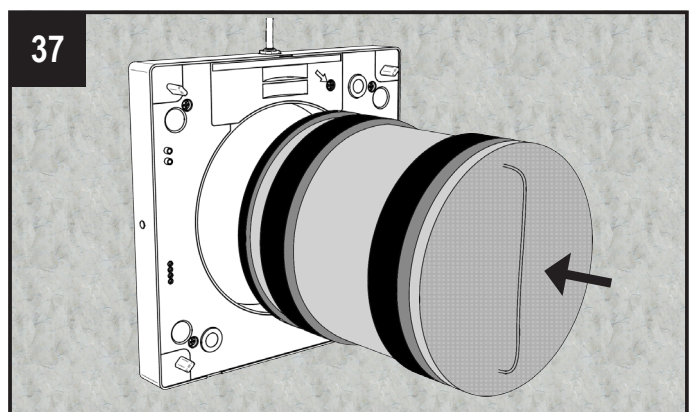
35

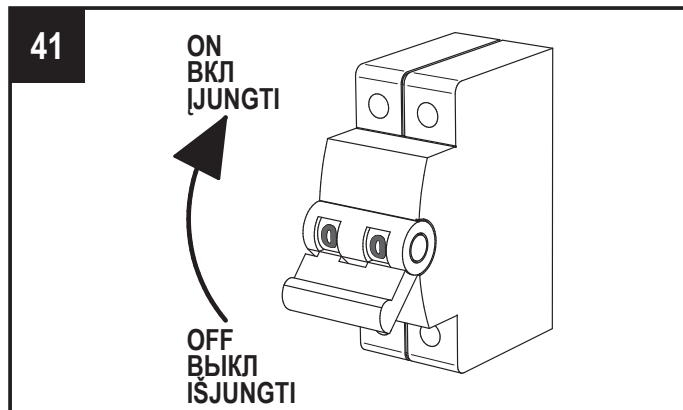
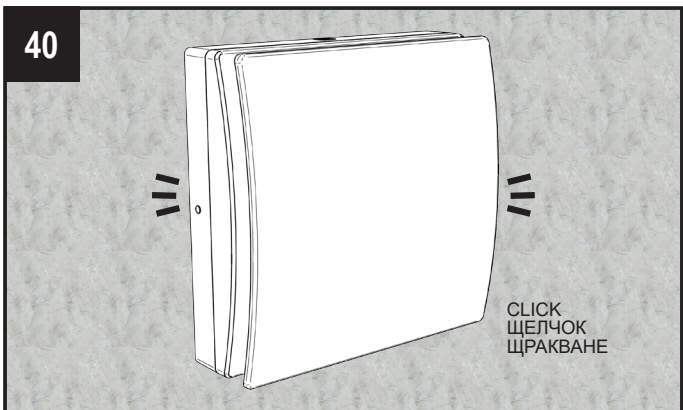
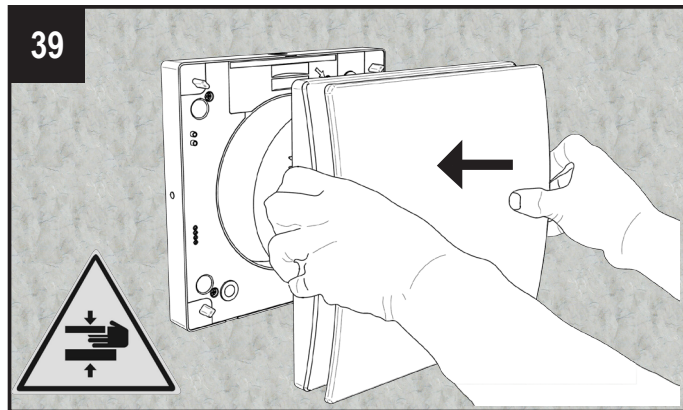
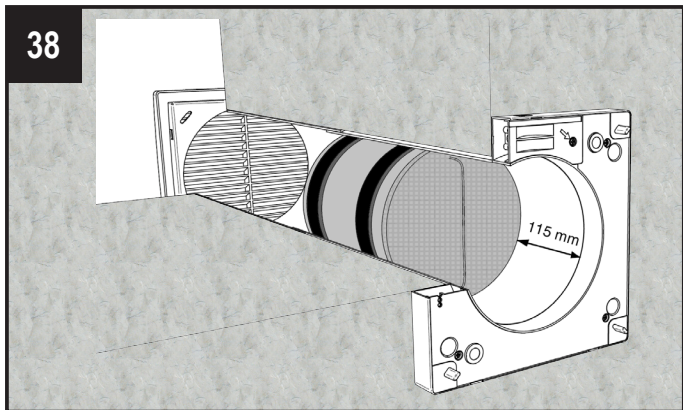


36

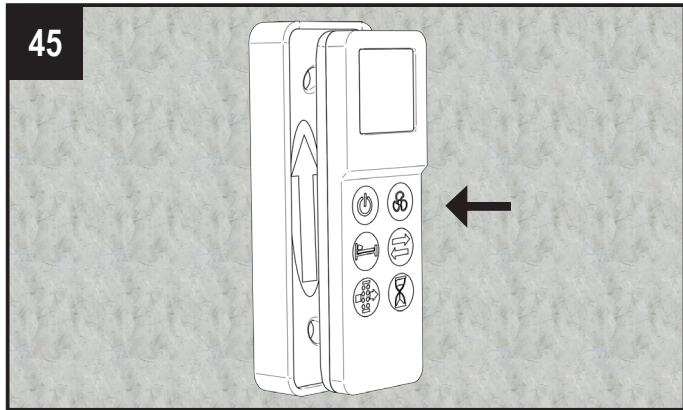
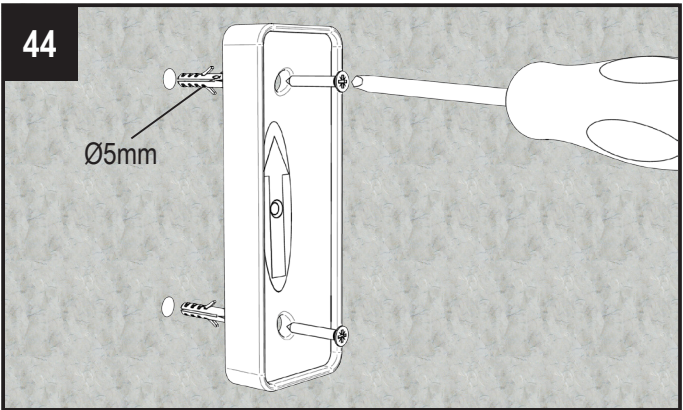
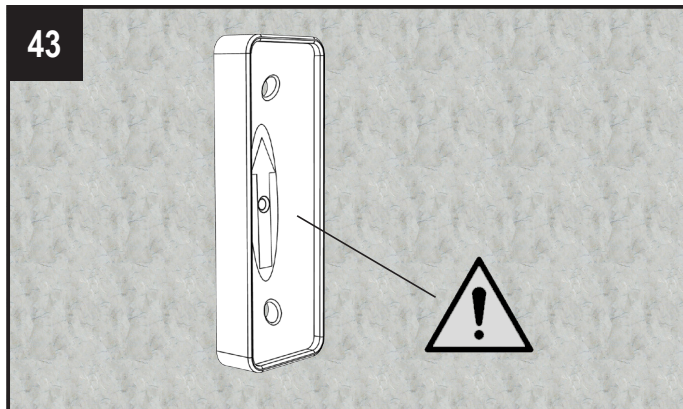
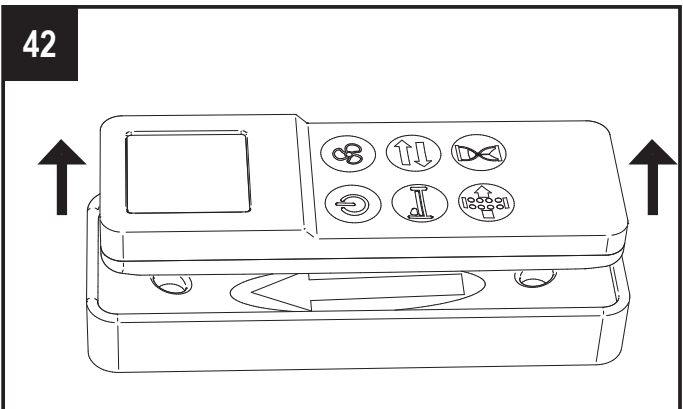


37

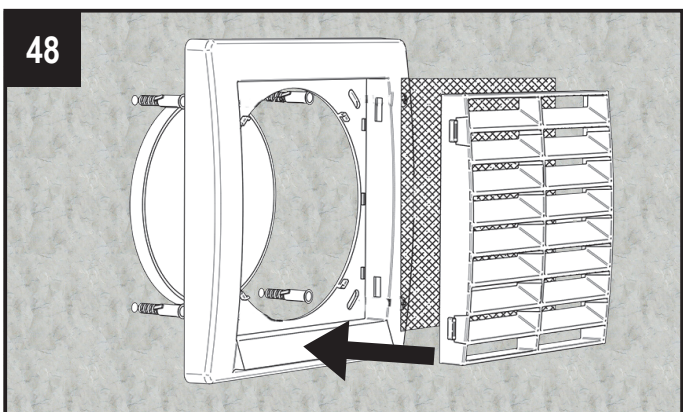
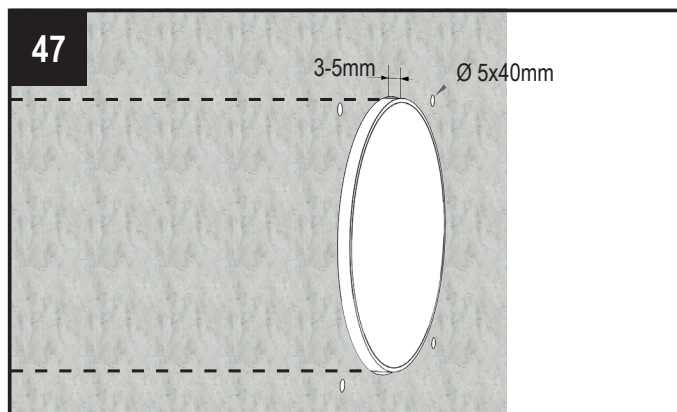
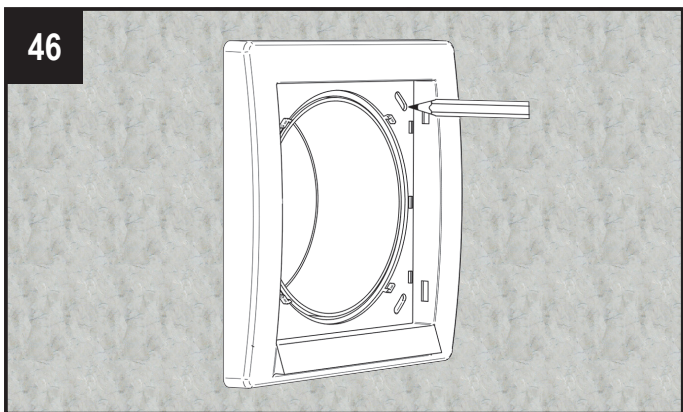




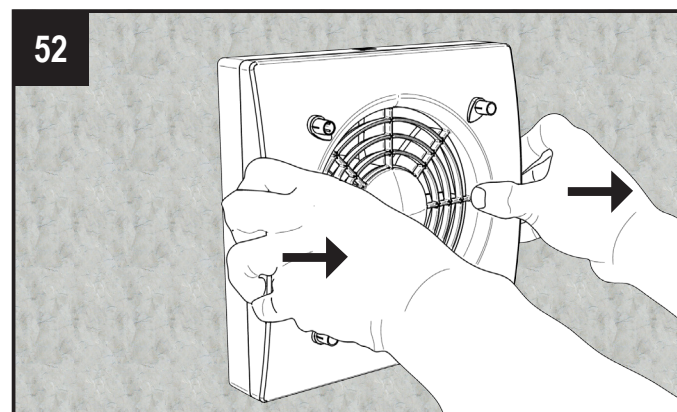
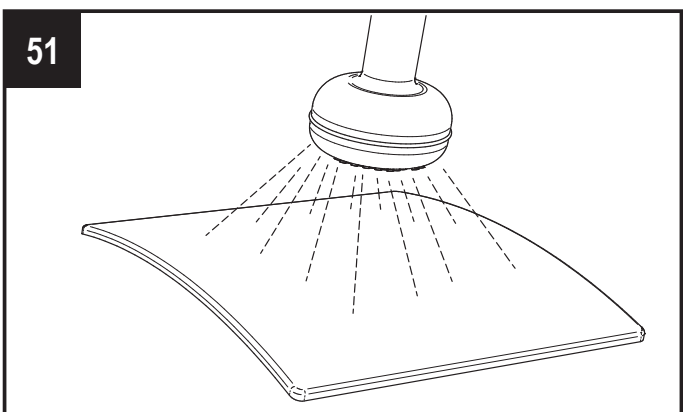
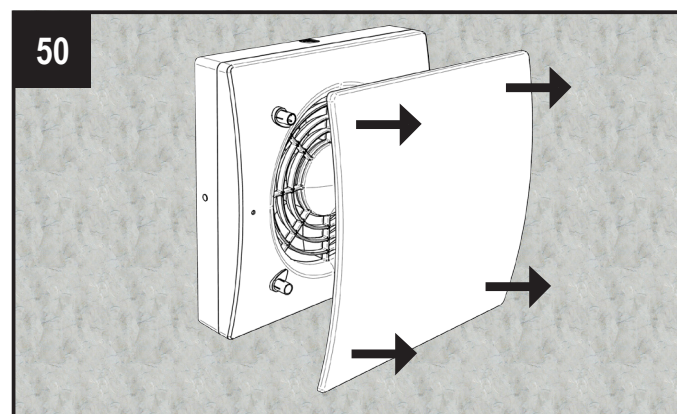
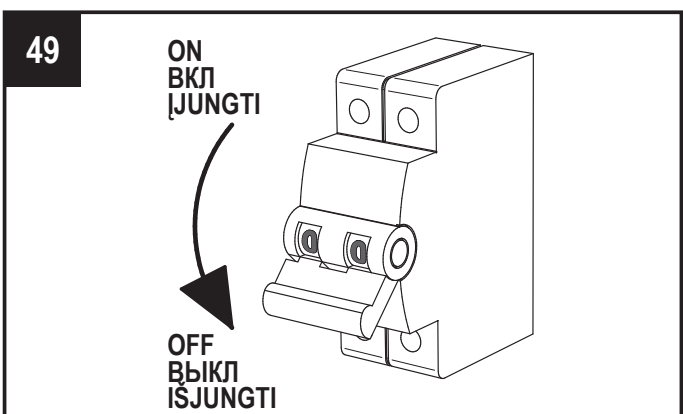
INSTALLAZIONE A PARETE DEL TELECOMANDO - REMOTE CONTROLLER WALL MOUNTING - MONTAGE MURAL DE LA TELECOMMANDE - FERNBEDIENUNG WANDBEFESTIGUNG - INSTALACIÓN DE PARED DEL MANDO A DISTANCIA - NUOTOLINIO VALDYMO PULTO LAIKIKLIO MONTAVIMAS ANT SIENOS - MONTAŽ ŠCIENNY PILOTA - ИНСТАЛИРАНЕ НА СТЕНА НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ - UZAKTAN KUMANDANIN DUVARA MONTAŽI - УСТАНОВКА ПУЛЬТА ДУ А ТÁVVEZÉRLŐ TARTOJÁNAK FELSZERELÉSE

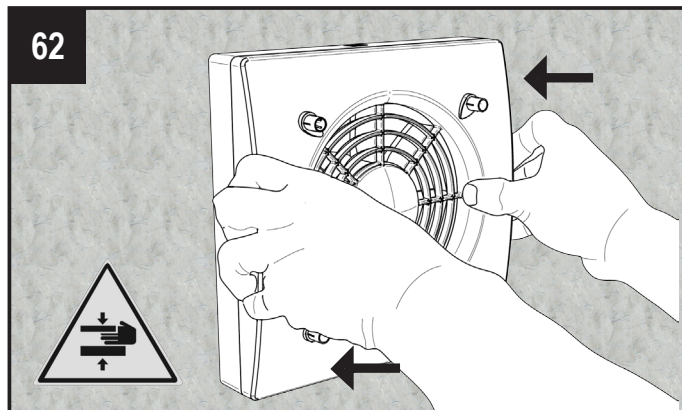
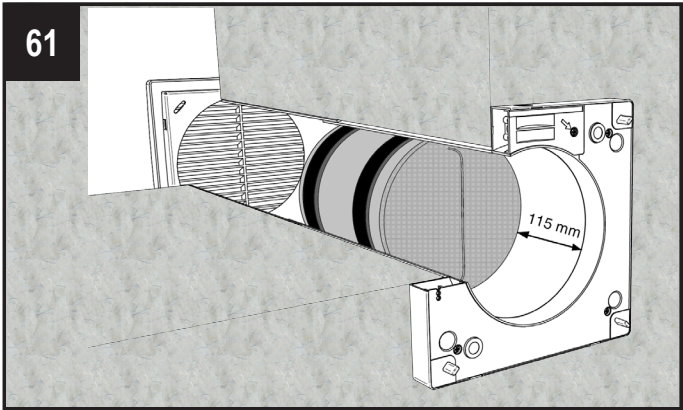
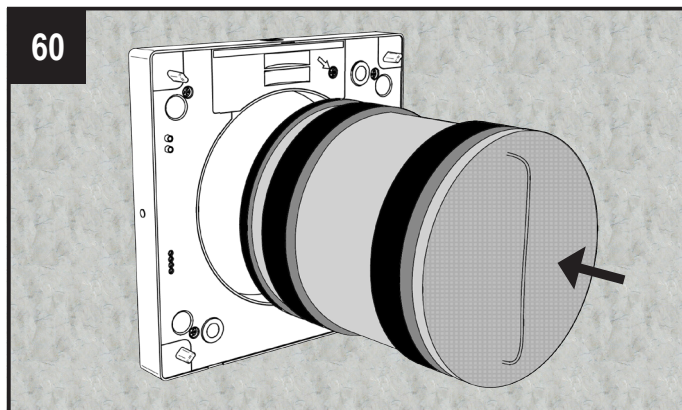
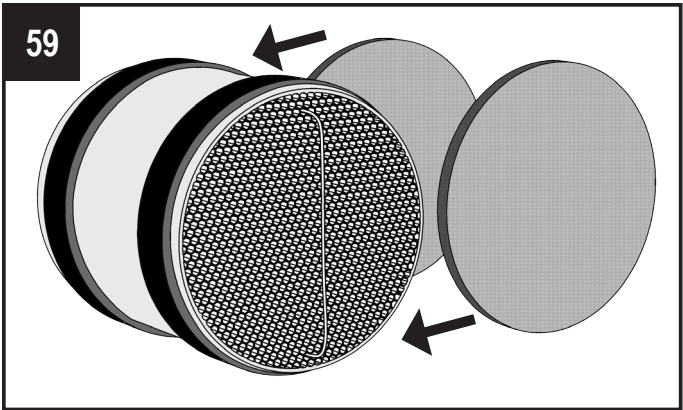
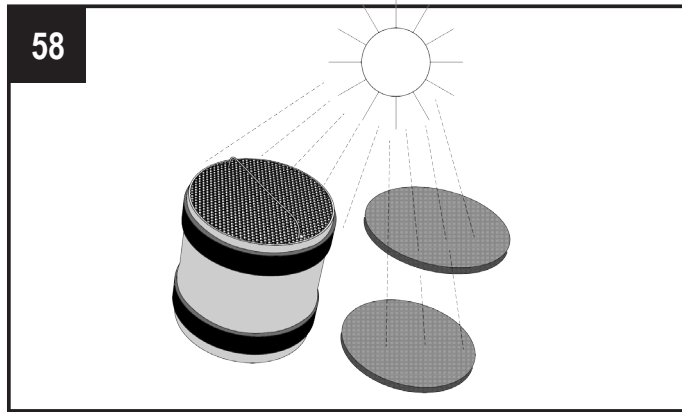
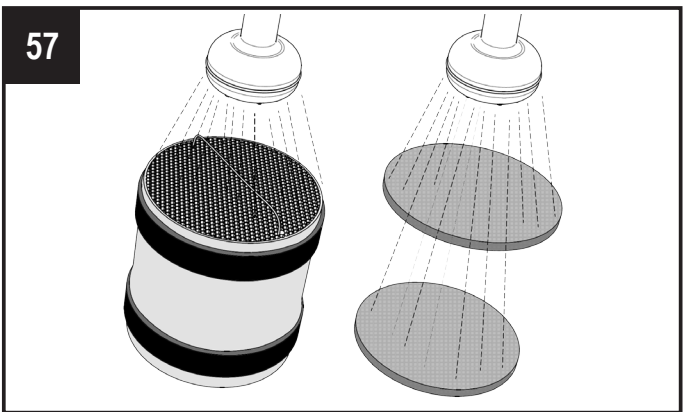
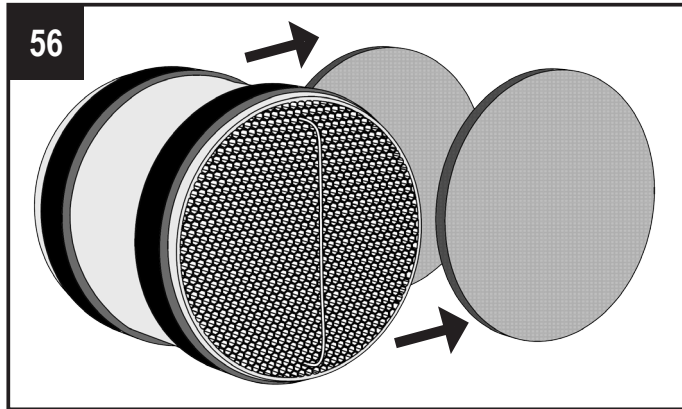
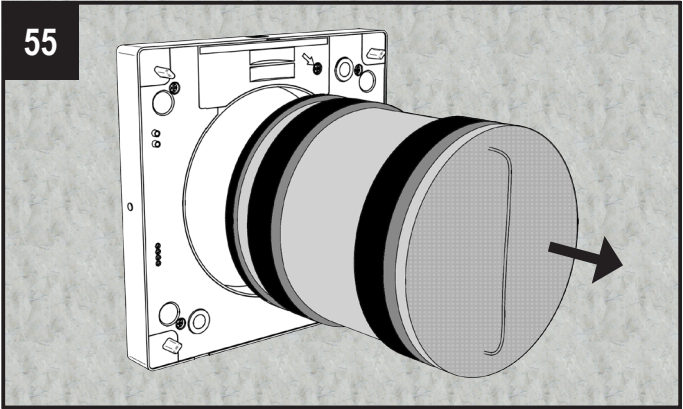
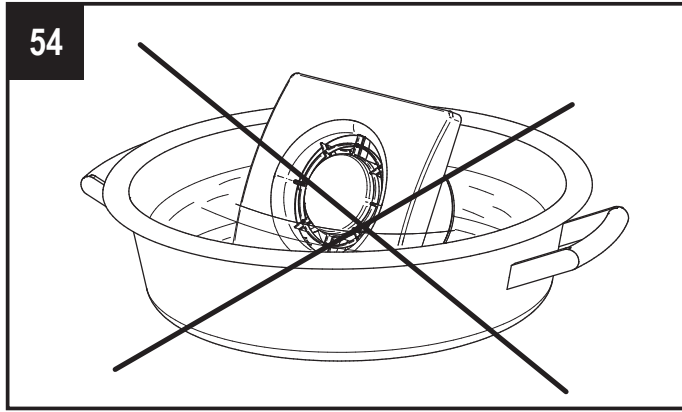
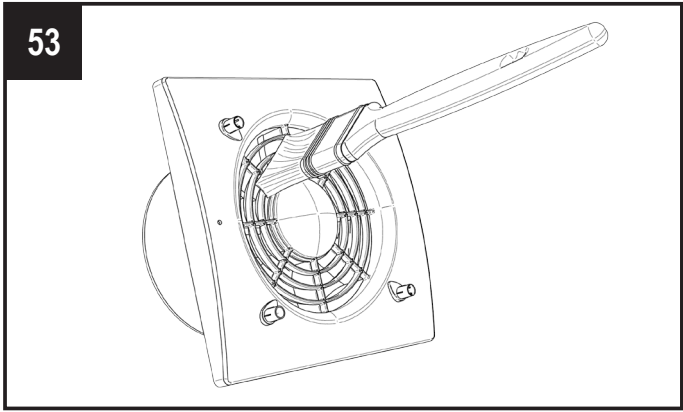


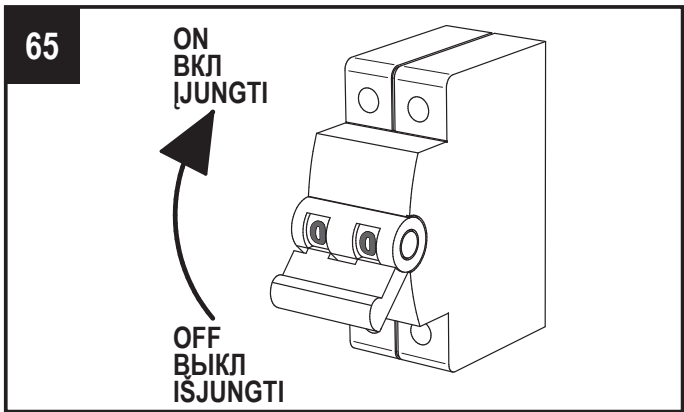
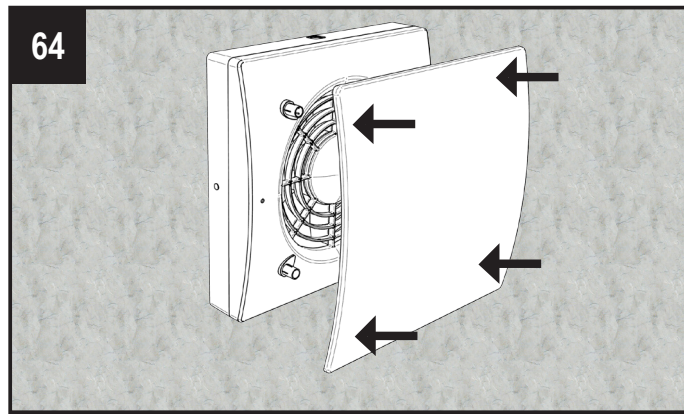
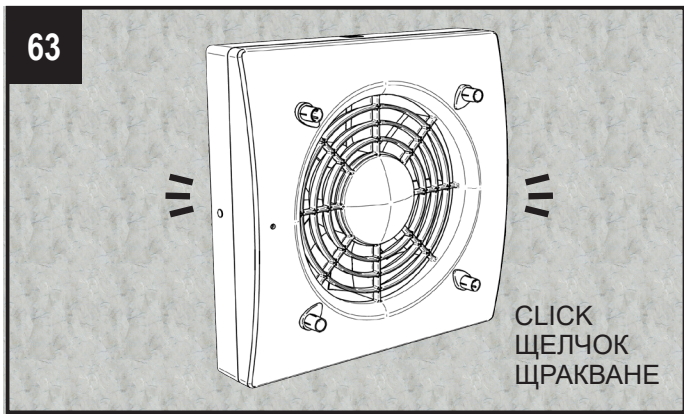
GRIGLIA ESTERNA - EXTERNAL GRILLE - GRILLE EXTERNE - AUßENGITTER - REJILLA EXTERNA - IŠORINĖS GROTELĖS
KRATKA ZEWNĘTRZNA - ВЪНШНА РЕШЕТКА - DIŞ IZGARA - ВНЕШНЯЯ РЕШЕТКА - KÜLSŐ VÉDŐRÁCS



MANUTENZIONE - MAINTENANCE - ENTRETIEN - WARTUNG - MANTENIMIENTO - PRIEŽIŪRA - KONSERWACJA
ПОДДРЪЖКА - ВАКИМ - ОБСЛУЖИВАНИЕ - KARBANTARTÁS







**REGISTRO ATTIVITA' DI MANUTENZIONE/PULIZIA - MAINTENANCE/CLEANING REGISTER - ENTRETIEN/ NETTOYAGE -
 WARTUNG / REINIGUNG WÄRMETAUSCHER - REGISTRO ACTIVIDADES DE MANTENIMIENTO/LIMPIEZA - TECHNINIO
 АРТАРБАВИМО/ВАЛМО РЕГИСТРАВИМАС - REJESTR PRAC KONSERWACYJNYCH I CZYSZCZENIA - ДНЕВНИК НА
 ДЕЙНОСТИТЕ ПО ПОДДРЪЖКА/ПОЧИСТВАНЕ - ВАКИМ/ТЕМІЗЛІК FAALİYETLERİ KAYDI РЕЕСТР - ОБСЛУЖИВАНИЯ / ЧИСТКИ
 KARBANTARTÁS / TISZTÍTÁS REGISZTRÁCIÓ**

	PULIZIA FILTRI FILTER CLEANING NETTOYAGE DU FILTRE FILTERREINIGUNG LIMPIEZA FILTROS FILTRO VALYMAS CZYSZCZENIE FILTR ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ FILTRELERİN TEMİZLİĞİ ЧИСТКА ФИЛТРА SZÜRÖ TISZTÍTÁSA	SOSTITUZIONE FILTRI FILTER REPLACEMENT REPLACEMENT DU FILTRE FILTER ERSETZEN CAMBIO DE FILTROS FILTRO PAKEITIMAS WYMIANA FILTRA ПОДМЯНА НА ФИЛТРИТЕ FILTRELERİN DEĞİŞTİRİLMESİ ЗАМЕНА ФИЛТРА SZÜRÖSZERELES	PULIZIA SCAMBIATORE HEAT EXCHANGER CLEANING NETTOYAGE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR WÄRMETAUSCHER REINIGUNG LIMPIEZA INTERCAMBIADOR ŞILUMOKAÇIĞO VALYMAS (TECHNINIS ARTARNAVIMAS) CZYSZCZENIE WYMIENNIK CIEPŁA ПОЧИСТВАНЕ НА ТОПЛООБМЕННИКА ESANJÖR TEMİZLİĞİ ЧИСТКА ТЕПЛООБМЕННИКА FÜTÖKESZÍTŐ TISZTÍTÁSA
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/ TARİH/ДАТА/ DÁTUM			

a)	Marchio - Mark - Marque - Bezeichnung - Marca - Marké - Znak towarowy - Марка - Marka - Марка - Gyártmány
b)	Modello - Model - Modèle - Modell - Modelo - Modelis - Model - Модел - Model - Модель - Modell
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - SEC-Klasse - Clase SEC - SEC klasè - Kласы SEC - Клас SEC - Sinifi SEC - дельный расход электроэнергии SEC (класс) - SEC osztály
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud - SEC warmes Klima - SEC climas cálidos - SEC šilumos klimatas - SEC ciepły klimat - SEC топлý климат - SEC sıcak iklimler - Удельный расход электроэнергии SEC-теплый период - SEC meleg klíma környezet
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen - SEC durchschnittliche Klimate - SEC climas templados - SEC vidutinis klimatas - SEC umiarkowany klimat - SEC умерен климат - SEC ılıman iklimler - Удельный расход электроэнергии SEC -переходный период - SEC átlagos klíma környezet
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - SEC kaltes Klima - Sec Climas fríos - холодный период - SEC šaltas klimatas - SEC chłodny klimat - SEC студен климат - SEC soğuk iklimler - Удельный расход электроэнергии SEC - SEC hideg klíma környezet
	Etichetta energetica - Energy label - étiquette énergétique - Energielabel - Etiqueta energética - Energijos etiketė - Etykiera energetyczna - Энергиен етикет - Enerji etiketi - Маркировка энергоэффективности - Energiasímke
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Gerätetypologie - Tipo de unidad - Prietaiso tipologija - Typ jednostki - Вид единица - Ünite türü - Тип вентиляционной установки - Készülék típusa
e)	Tipo azionamento - Type of drive - Type de motorisation - Art der des Motors - Tipo de accionamiento - Pavaros tipas - Rodzaj napędu - Тип задвигване - Çalıştırma türü - Тип вентилятора - Hajtás típusa
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System - Type de système de récupération de chaleur - Art des Wärmerückgewinnungssysteme - Sistema de recuperación calor - Šilumos rekuperacijos sistemos tipas - Rodzaj układu odzysku ciepła - Система за възстановяване на топлината - Isı geri kazanım sistemi - Тип рекуператора - Hővisszanyerő rendszer típusa
g)	Efficiencia termica - Thermal efficiency of heat recovery - Rendement thermique - Thermische Effizienz der Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica - Šilumos rekuperacijos terminis efektyvumas - Sprawność cieplna odzysku ciepła - Термична ефективност - Isıl verimlilik - Термоэффективность рекуператора - Hővisszanyerés terikus hatásfoka
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal - Maximale Durchflussrate - Caudal máximo - Maksimali oro tékmé - Maksymalna wartość natężenia przepływu - Максимальен капацитет - Azami debi - Максимальный расход воздуха - Maximális légszállítási teljesítmény
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) - Electric power input at maximum flow rate - Puissance électrique absorbée au débit maximal - Elektrische Leistungsaufnahme bei maximaler Durchflussrate - Potencia eléctrica (con el máximo caudal) - Elektros sąnaudos esant maksimaliai oro tékmei - Pobór mocy przy maksymalnym natężeniu przepływu - Электрическа мощност (при максимальен капацитет) - Elektrik gücü (azami debide) - Потребляемая мощность, макс - Áramfelvétel maximális légszállítási teljesítményen
j)	Livello potenza sonora (L _{WA}) - Sound power level (L _{WA}) - Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) - Schalleleistungspegel (L _{WA}) - Nivel de potencia sonora (L _{WA}) - Garso galingumo lygis (L _{WA}) - Poziom mocy akustycznej (L _{WA}) - Ниво на звукова мощност (L _{WA}) - Ses basıncı seviyesi (L _{WA}) - Уровень звуковой мощности - Zajszint (L _{WA})
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate - Débit de référence - Referenzflussrate - Caudal de referencia - Nominali išeiga - Wartość odniesienia natężenia przepływu - Референтен капацитет - Referans debi - Номинальный расход - Névleges légszállítási teljesítmény
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence - Referenzdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia - Nominalus slėgis - Wartość odniesienia różnicy ciśnienia - Разлика в референтното налягане - Referans basınç farkı - Номинальное давление - Névleges nyomáskülönbőség
m)	Potenza assorbita specifica (SPI) - Specific power input (SPI) - Puissance absorbée spécifique (SPI) - Spezifische Leistungsaufnahme (SPI) - Potencia absorbida específica (SPI) - Atskiroji sunaudojamoji galia (SPI) - Jednostkowy pobór mocy (JPM) - Специфична консумирана мощност (SPI) - Spesifik emilen güç (SPI) - Удельная потребляемая мощность (SPI) - Fajlagos teljesítményfelvétel (SPI)
n1)	Fattore di controllo - Control factor - Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor de control - Kontrolės faktorius - Czynniki rodzaju sterowania - Коэффициент на контрол - Kontrol faktörü - Фактор управления - Vezérlési tényező
n2)	Tipologia di controllo - Control typology - Typologie de régulation - Kontrolltypologie - Tipo de control - Kontrolės tipologija - Typ sterowania - Вид контрол - Kontrol türü - Тип управления - Vezérlés típusa
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - Maximale interne Leckrate - Máxima filtración interna - Maksimalus vidinio nutekėjimo procentas - Współczynnik maksymalnych wewnętrznych przecieków powietrza - Максимально вътрешно преминаване - Dahili azami taşma - Максимальной процент внутренней утечки - Maximális külső szivárgási veszteség
o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - Maximale externe Leckrate - Máxima filtración externa - Maksimalus išorinio nutekėjimo procentas - Współczynnik maksymalnych zewnętrznych przecieków powietrza - Максимально външно преминаване - Harici azami taşma - Максимальной процент внешней утечки - Maximális külső szivárgási veszteség
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate - Taux de mélange interne - Interne Mischrates - Porcentaje de mezcla interna - Vidinio sumaişymo procentas - Współczynnik mieszania wewnętrzznego - Процент смесване отвътре - Dahili karışım yüzdesi - Процент внутреннего смешивания - Belső keveredési arány
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate - Taux de mélange externe - Externe Mischrates - Porcentaje de mezcla externa - Išorinio sumaişymo procentas - Współczynnik mieszania zewnętrznego - Процент на смесване отвън - Harici karışım yüzdesi - Процент наружного смешивания - Külső keveredési arány
q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - Visuelle Filterwarnung - Señal de advertencia filtro - Vizualus perspėjimas apie užterštus filtrus - Ostrzeżenie o konieczności wymiany filtra - Сигнал за предупреждение за филтъра - Filtre uyarı sinyali - Визуальное предупреждение засорения фильтра - Vizuális szűrő telíté ség jelzés
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anleitung zur Installation regulierter Gitter - Instrucciones instalación rejillas - Reguluojamų grotelių sumontavimo instrukcija - Instrukcja instalowania kratki - Инструкции за инсталиране на решетките - Izgara kurulum yönergeleri - Инструкция по установке регулируемых решеток - Szabályozó rácsok telepítésére vonatkozó utasítások
s)	Indirizzo Internet istruzioni di pre/dissassemblaggio - Internet address for pre/dissassembly instructions - Adresse internet concernant les instructions de pré/démontage - Internetadresse für Anweisungen zur Vor/Demontage - Dirección Internet instrucciones de pre/desmontaje - Internetinis sur/işrinkimo instrukcijų adresas - Adres strony internetowej zawierającej instrukcje montażu wstępnego/demontażu - Интернет адрес за инструкции за сглобяване/разглобяване - Ön kurulum / söküm yönergeleri - Интернет адрес - Összeszerelésre, szétszerelésre vonatkozó útmutató
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione - Airflow sensitivity to pressure variations - Sensibilité du flux d'air aux variations de pression - Luftstromempfindlichkeit für Druckschwankungen - Sensibilidad del flujo a las variaciones de presión - Oro tékmés jaútrumas slėgio pokyčiams - Podatność przepływu powietrza na zmiany ciśnienia - Чувствителност на потока към измененията на налягането - Akışın basınç değışimlerine hassasiyeti - Чувствительность воздушного потока к изменениям давления - Légáramlás érzékenysége a nyomásváltozásra

**Directive Erp - Réglements 1253/2014 - 1254/2014 -- ErP-Richtlinie, Verordnungen 1253/2014 - 1254/2014
 - 1254/2014 reglamentai -- Dyrektywa ErP - Rozporządzenie 1253/2014 - 1254/2014
 - Директива ErP - Положение 1253/2014 - 1254/2014 -- ErP direktyvų nuostatos 1253/2014 - 1254/2014**

-		
-	ExtrAir HR	ExtrAir HR
-	A	
kWh/m2.a кВт/м2.a	-17	-18,1
kWh/m2.a кВт/м2.a	-40,6	-41,6
kWh/m2.a кВт/м2.a	-81,8	-82,8
-	Si; Yes; Ja; Tak; Evet; Да	
-	Residenziale - bidirezionale; Residential - bidirectional; Résidentiel - double flux; Wohnen - bidirektional; Doméstica - bidireccional; Gyvenamasis - dvipusis; Mieszkalny - dwukierunkowy; Жилицен - двупосочен; Konut amaçlı - çift yönlü; Бытовая приточно-вытяжная; Háztartási - egyirányú	
-	Azionamento a velocità multiple; Multi-speed drive; Fonctionnement à plusieurs vitesses; Mehrgeschwindigkeitsantrieb; Accionamiento con velocidad múltiple; Kelių greičių pavarą; Napęd wielobiegowy; Задвижане с много скорости; Çoklu hız ile çalışma; Многоскоростной вентилятор; Többsebességű	
-	A recuperero; Heat recovery; Récupération; Wärmerückgewinnung; A recuperación; Šilumos atgavimas; Odzysk ciepła; С възстановяване; Geri kazanımlı; Керамический; Hővisszanyerős	
%	74	
m3/h м3/час	25	60
W Вт	3,5	6
dBA Дб	39	40
m3/h м3/час	18	41
Pa Па	10	10
W/m3/h Вт/м3/час	0,139	0,080
-	0,65	0,65
-	Controllo ambientale locale; Local demand control; Régulation modulée locale; Lokale Bedarfskontrolle; Control ambiental del local; Vietinė kontrolė; Sterowanie lokalne; Контрол на околната среда в помещението; Yerel mekan kontrolü; Контроль местного спроса; Helyi szabályozás	
%	N/A Не се прилага	
%	1	
%	N/A Не се прилага	
%	N/A Не се прилага	
-	N/A Не се прилага	
-	N/A Не се прилага	
-		
%	N/A Не се прилага	

u)	<p>Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness - Étanchéité à l'air intérieur/extérieur - Innen/Außenluftdichtheit - Estanqueidad interna/externa del aire - Vidaus/išorės oro įvarža - Szczelność między wnętrzem i obszarem na zewnątrz budynku - Непропускливість на въздух вътрешна/външна - Dahili/harici hava sızdırmazlığı - Внутренняя / наружная герметичность - Beltéri/szabadtéri levegő közö légáteresztés</p>
v1)	<p>Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud AEC - Jährlicher Stromverbrauch - warmes Klima Consumo anual de energia (AEC) climas calientes Metinés elektros sąnaudos (šilto klimato zonose) Roczne zużycie energii elektrycznej (RZE) - ciepły klimat Годишна консумация на енергия (AEC) топъл климат Yıllık enerji tüketimi (AEC) sıcak iklimler Годовое электропотребление (AEC) теплый период Éves áramfogyasztás - meleg klímaosztály (AEC)</p>
v2)	<p>Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen AEC - Jährlicher Stromverbrauch - durchschnittliches Klima Consumo anual de energia (AEC) climas templados Metinés elektros sąnaudos (vidutinio klimato zonose) Roczne zużycie energii elektrycznej (RZE) - umiarkowany klimat Годишна консумация на енергия (AEC) умерен климат Yıllık enerji tüketimi (AEC) ılıman iklimler Годовое электропотребление (AEC) переходный период Éves áramfogyasztás - közepes klímaosztály (AEC)</p>
v3)	<p>Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid AEC - Jährlicher Stromverbrauch - kaltes Klima Consumo anual de energia (AEC) climas fríos Metinés elektros sąnaudos (šalto klimato zonose) Roczne zużycie energii elektrycznej (RZE) - chłodny klimat Годишна консумация на енергия (AEC) студен климат Yıllık enerji tüketimi (AEC) soğuk iklimler Годовое электропотребление (AEC) зимний период Éves áramfogyasztás - hideg klímaosztály (AEC)</p>
w1)	<p>Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud AHS - Jährliche Heizkosteneinsparung - warmes Klima Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas cálidos Metinis šilumos sutaupymas (šilto klimato zonose) Roczne oszczędności w ogrzewaniu (ROO) - ciepły klimat Годишно спестяване от отопление (AHS) топъл климат Yıllık ısıtma tasarrufu (AHS) sıcak iklimler Количество сохраненного тепла (AHS) теплый период Éves hőmegtakarítás - meleg klímosztály (AHS)</p>
w2)	<p>Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen AHS - Jährliche Heizkosteneinsparung - durchschnittliches Klima Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas templados Metinis šilumos sutaupymas (vidutinio klimato zonose) Roczne oszczędności w ogrzewaniu (ROO) - umiarkowany klimat Годишно спестяване от отопление (AHS) умерен климат Yıllık ısıtma tasarrufu (AHS) ılıman iklimler Количество сохраненного тепла (AHS) переходный период Éves hőmegtakarítás - közepes klímosztály (AHS)</p>
w3)	<p>Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi; AHS Annual heating saved - cold climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid AHS - Jährliche Erwärmung eingespart - kaltes Klima Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas fríos Metinis šilumos sutaupymas (šalto klimato zonose) Roczne oszczędności w ogrzewaniu (ROO) - chłodny klimat Годишно спестяване от отопление (AHS) студен климат Yıllık ısıtma tasarrufu (AHS) soğuk iklimler Количество сохраненного тепла (AHS) холодный период Éves hőmegtakarítás - hideg klímosztály (AHS)</p>

m3/h м3/час	18	50
kWh кВт*ч	1	0,6
kWh кВт*ч	1	0,6
kWh кВт*ч	1	0,6
kWh кВт*ч	19,5	
kWh кВт*ч	43,1	
kWh кВт*ч	84,3	